



## Modulo P3

### DESCRIZIONE DEL PIANO DELLE ATTIVITÀ – INIZIATIVA 1 Corsi curricolari all'interno di scuole locali

#### 1. DONAZIONI NON FINANZIARIE

- Sì, è prevista la messa a disposizione da parte di terzi di aule ad uso corsi, attività e/o materiale didattico
- Sì, sono previste donazioni in forma di servizi, prestazione d'opera, iniziative promozionali
- NO, non sono previste donazioni

#### 2. ATTIVITA'

Destinazione attività	Numero CORSI	Numero ALUNNI	MEDIA di iscritti per corso	Monte ORE totale a.s. (riportato a 60 minuti)	di cui pagate dall'Ente
Infanzia			#DIV/0!		
Primaria	38	500	13,2	1 824	1 824
Secondaria di I grado			#DIV/0!		
Secondaria di II grado			#DIV/0!		
TOTALI	38	500	13,2	1 824	1 824
Certificazione linguistica	1	5	5,0	6	6
Assistentato linguistico ai docenti	n. assistenti linguistici:				
	n. docenti assistiti:				
	totale ore annue a carico dell'Ente:				

#### 3. DIDATTICA

##### a. Indicare gli obiettivi specifici del progetto didattico proposto.

*Illustrare l'articolazione temporale dei corsi progettati sui diversi livelli scolastici (numero ore settimanali e periodo di estensione all'interno dell'a.s.); specificare gli obiettivi di apprendimento in termini di conoscenza/competenza linguistica e*

L'AISI prevede di svolgere 57 ore a settimana x 32 settimane di lezione, tra settembre 2024 e luglio 2025 per le scuole primarie pubbliche dell'Alsazia e del Territorio di Belfort.

Le attività si concentrano nella zona al confine con Germania e Svizzera in tre dipartimenti: Basso Reno (67), Alto Reno (68) e Territorio di Belfort (90). Nonostante la competizione con la lingua tedesca e la presenza di famiglie italiane di prima, seconda e terza generazione, raramente troviamo alunni bilingui nei nostri corsi. Gli obiettivi del progetto mirano ad offrire agli alunni delle nozioni di base della lingua e della cultura italiana e il piacere di avvicinarsi ad una seconda (o terza, a volte) cultura. In tutti i corsi sono presenti alunni che frequentano il loro primo, secondo, terzo o quarto anno di italiano. Per alcuni alunni si tratterà di consolidare le nozioni acquisite negli anni precedenti nei nostri corsi o quelle imparate a casa. Alla fine dell'a.s. gli alunni devono raggiungere il livello A1-A2 del QCER.

***b. Descrivere le metodologie didattiche adottate.***

Le metodologie didattiche utilizzate dai nostri docenti variano, in generale, in base alle modalità di presentazione di volta in volta prescelte per i contenuti e vanno dalla lezione frontale, con schede di lavoro preparate dai docenti, all'utilizzo di metodologie attive capaci di coinvolgere gli alunni (canti, balli, recite, giochi, ecc.). In classe, durante le lezioni settimanali, questo si traduce nello sviluppo di un approccio partecipativo da parte degli alunni all'apprendimento della lingua; essi sono infatti motivati a ricercare in modo autonomo soluzioni e risposte, mediante un'attivazione senso-motoria e cognitiva e mediante un lavoro svolto in collaborazione con i compagni e con l'insegnante. Documenti con supporti grafici (quando è possibile, a colori) ed esercizi di completamento, evidenziamento e traduzione delle parole chiave.

***c. Indicare il numero dei docenti impiegati nei corsi curricolari, specificando quanti siano in possesso di un titolo di abilitazione per l'insegnamento dell'Italiano come L2/LS.***

***Indicare inoltre la tipologia di contratti utilizzati per i docenti a carico dell'Ente e la loro conformità alla normativa locale.***

Prevediamo un numero di docenti pari a 11. I docenti sono interamente a carico dell'Ente.

Una sola modalità di contratto locale:

- Auto-entrepreneur (liberi professionisti) annuale.

Al momento in cui scriviamo, una docente è in possesso del titolo di abilitazione per l'insegnamento dell'italiano come L2/LS (Diploma DITALS 1° livello)

***d. Indicare - solo se correlato al precedente quadro delle ATTIVITA' - il numero degli Assistenti linguistici da impiegare, assunti in conformità all'Art. 3.5 del Decreto Attuativo.***

**4. ELENCO SCUOLE COINVOLTE NELLA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO***(Indicare alla voce 'Pubblica o Privata' solo le lettere A o B)*

N	Denominazione scuola	A. Pubblica B. Privata	Località	Livelli scolastici coinvolti
1	E.E. PU Camille HIRTZ	A	Strasbourg	Primaria
2	E.E. PU SCHOEPFLIN	A	Strasbourg	Primaria
3	E.E. PU DES ROMAINS	A	Strasbourg	Primaria
4	E.E. PU DES ROMAINS	A	Strasbourg	Primaria
5	E.E. PU CONSEIL DES XV	A	Strasbourg	Primaria
6	E.E. PU Jacques STURM	A	Strasbourg	Primaria
7	E.E. PU Jacques STURM	A	Strasbourg	Primaria
8	E.E. PU Martin SCHONGAUER	A	Strasbourg	Primaria
9	E.E. PU Groupe scolaire L'Avenir	A	Lingolsheim	Primaria
10	E.E. PU HOHBERG	A	Strasbourg	Primaria
11	E.E. PU Internationale Robert Schuman	A	Strasbourg	Primaria
12	E.E. PU La Vallée	A	Barr	Primaria
13	E.E. PU Aristide BRIAND	A	Benfeld	Primaria
14	E.E. PU QUARTIER OUEST	A	Sélestat	Primaria
15	E.E. PU La Monnaie	A	Molsheim	Primaria
16	E.E. PU Edouard BRANLY	A	Strasbourg	Primaria
17	E.E. PU EXEN SCHWEITZER	A	Schiltigheim	Primaria
18	E.E. PU Marcelle CAHN	A	Strasbourg	Primaria
19	E.E. PU REPUBLIQUE	A	Bischheim	Primaria
20	E.E. PU Meinau	A	Strasbourg	Primaria
21	E.E. PU SAINTE-AURELIE	A	Strasbourg	Primaria
22	E.E. PU Groupe scolaire Elias CANETTI	A	Lingolsheim	Primaria
23	E.E. PU LIBERMANN	A	Illkirch-Graffenstaden	Primaria
24	E.E. PU Victor HUGO	A	Saint-Louis	Primaria
25	E.E. PU Albert SCHWEITZER	A	Village Neuf	Primaria
26	E.E. PU Marcel PAGNOL	A	Huningue	Primaria
27	E.E. PU PFISTER	A	Colmar	Primaria
28	E.E. PU Maurice BARRES	A	Colmar	Primaria
29	E.E. PU Célestin FREINET	A	Mulhouse	Primaria
30	E.E. PU FEHLACKER	A	Pfastatt	Primaria
31	E.E. PU René CASSIN	A	Lutterbach	Primaria
32	E.E. PU La Fontaine	A	Mulhouse	Primaria
33	E.E. PU LES TUILERIES	A	Altkirch	Primaria
34	E.E. PU LEVY GRUNWALD	A	Belfort	Primaria
35	E.E. PU LEVY GRUNWALD	A	Belfort	Primaria
36	E.E. PU Raymond AUBERT	A	Belfort	Primaria
37	E.E. PU Victor SCHOELCHER	A	Belfort	Primaria
38	E.E. PU Les MARRONIERS	A	Delle	Primaria

Data 04/03/2024

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO  
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE  
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

  
Thierry ROHMER  
Presidente AISI

**MODULO P4**

**SCHEDA FINANZIARIA - INIZIATIVA 1**  
**Corsi curricolari all'interno di scuole locali**

**DENOMINAZIONE PROGETTO:** Giriamo l'Italia parlando italiano

**Sezione A** **ENTRATE IN DETTAGLIO**

<b>Tasso di cambio: 1 Euro =</b>		<b>1,0000</b>	<b>Selezionare valuta</b>	<b>da Tabella cambi di finanziamento MAECI</b>		
<b>N.</b>	<b>DESCRIZIONE</b>	<b>Totale VAL. LOCALE</b>	<b>Totale EURO</b>	<b>Percentuale %</b>		
1	Risorse proprie dell'ente: contributi di Istituzioni pubbliche locali	200,00	200,00	0,19%		
2	Risorse proprie dell'ente: donazioni	4.300,00	4.300,00	4,17%		
3	Risorse proprie dell'ente: interessi bancari	0,00	0,00	0,00%		
4	Risorse proprie dell'ente: quote di partecipazione a carico delle famiglie	0,00	0,00	0,00%		
5	Risorse proprie dell'ente: altro (specificare): benefici vendite e viaggio d'istruzione	652,00	652,00	0,63%		
6	<b>TOTALE RISORSE PROPRIE</b>	<b>5.152,00</b>	<b>5.152,00</b>	<b>5,00%</b>		
7	Contributo ministeriale richiesto sul cap.3153 dello stato di previsione del MAECI	97.876,00	97.876,00	95,00%		
8	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>103.028,00</b>	<b>103.028,00</b>	<b>100,00%</b>		

**NOTE ESPLICATIVE**

(1) Contributi previsti da parte delle Istituzioni pubbliche locali

(2) Quote dei membri del CdA + donazioni previste delle famiglie + altre donazioni previste

(3)

(4)

(5) Benefici previsti della vendita alle famiglie degli alunni frequentanti i corsi di prodotti alimentari pugliesi per Natale e Pasqua, nonché dei benefici previsti del viaggio d'istruzione in Italia che verrà organizzato nell'aprile del 2025.

(7) Contributo richiesto al MAECI: il 95% del costo totale del progetto

**Data 04/03/2024**

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO  
 DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE  
 (timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

Thierry ROHMER  
 Presidente AISI





Sezione B				SPESE DI FUNZIONAMENTO DIDATTICO GENERALE	
Tasso di cambio: 1 Euro =		1,0000	Selezionare valuta	da Tabella cambi di finanziamento MAECI	
N.	DESCRIZIONE			Totale VAL. LOCALE	Totale EURO
9	Affitto aule ad uso corsi e attività (voce comprensiva di eventuali spese accessorie da specificarsi nelle note)			0,00	0,00
10	Acquisto di libri, materiale didattico analogico, digitale e multimediale e software didattici			280,00	280,00
11	Acquisto attrezzature tecnologiche finalizzate all'insegnamento			500,00	500,00
12	Noleggio attrezzature per insegnamento			0,00	0,00
13	Assicurazione alunni			300,00	300,00
14	Certificazione linguistica			270,00	270,00
15	<b>TOTALE</b>			<b>1.350,00</b>	<b>1.350,00</b>
<b>NOTE ESPLICATIVE</b>					
(9)					
(10) Acquisto libri da parte di 8 docenti per un costo previsto di circa 35€ a docente (35€ x 8 docenti = 280€).					
(11) Acquisto di n. 1 videoproiettore portatile per uso didattico					
(12)					
(13) È un'assicurazione che l'Ente stipula per gli alunni. È un pacchetto completo, qualunque sia il numero di alunni. Questo è un calcolo preventivo del costo dell'assicurazione. Non avendo un numero esatto di alunni frequentanti i corsi, se prevediamo all'incirca 500 alunni, il calcolo è: 0,60€ X 500 = 300€					
(14) Spese previste per docenti che preparano gli alunni alla certificazione linguistica, tenendo conto che l'aula sarà messa a disposizione dell'Ente a titolo gratuito. Calcoliamo perciò solo il costo orario docente x il numero di settimane: 45€ x 6 settimane = 270€.					
Data 04/03/2024					
				Timbro del Rappresentante Legale e Firma	
VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE (timbro lineare del firmatario con nome e funzione)				 Thierry ROHMÉR Presidente AISI	



Sezione C		SPESE PER IL PERSONALE DOCENTE E ASSISTENTI LINGUISTICI		
Tasso di cambio: 1 Euro =		1,0000	Selezionare valuta	da Tabella cambi di finanziamento MAECI
N.	DESCRIZIONE	Totale VAL. LOCALE	Totale EURO	
16	Retribuzione del personale docente impiegato per insegnamento della lingua all'interno del curriculum	82.080,00	82.080,00	
17	Eventuale rimborso spese di viaggio del personale docente per l'espletamento delle attività didattiche	5.710,00	5.710,00	
18	Assistenti linguistici	0,00	0,00	
19	<b>TOTALE</b>	<b>87.790,00</b>	<b>87.790,00</b>	
<b>NOTE ESPLICATIVE</b>				
<p>(16) 38 corsi x 1,5 ore a corso = 57 ore a settimana            57 ore a settimana x 32 settimane di lezione = 1.824 ore previste per l'anno scolastico 2024-2025            1.824 ore annue x 45€ = 82.080,00€</p>				
<p>(17) Degli 11 docenti: 5 useranno l'auto per i loro spostamenti, mentre gli altri 6 prenderanno i mezzi di trasporto pubblico/il treno.            Per i primi 5 docenti, il numero di km annui previsti sono 14.700km (percorso A/R - domicilio/scuola) ad un costo di 0,30€ a km, perciò: 14.700km x 0,30€ = 4.410€.            Per gli altri 6 docenti, 5 sono a Strasburgo con un costo medio di un biglietto di circa 2,00€ x 650 biglietti = 1.300€. Tra rimborsi km e biglietti, l'eventuale totale previsto è di: 4.410€ + 1.300€ = 5.710 € (tariffe di settembre 2023). Per un costo medio equivalente a 519 €.</p>				
(18)				
Data 04/03/2024				
		Timbro del Rappresentante Legale e Firma		
VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE (timbro lineare del firmatario con nome e funzione)		<p>Thierry ROHMER Presidente AISI</p>		

 <b>A.I.S.I.</b> <small>Associazione Italiana Scuole Italiane</small>			
Sezione D		SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO DEL PROGETTO (max 15% del costo totale del progetto)	
Tasso di cambio: 1 Euro =		1,0000	Selezionare valuta
		da Tabella cambi di finanziamento MAECI	
N.	DESCRIZIONE	Totale VAL. LOCALE	Totale EURO
20	Affitto spazi adibiti alla gestione e amministrazione del progetto	0,00	0,00
21	Materiale di facile consumo	250,00	250,00
22	Spese postali	150,00	150,00
23	Spese telefoniche, internet	80,00	80,00
24	Consumi vari (energia elettrica, riscaldamento, acqua, pulizie, ecc.) riferiti agli spazi adibiti alla gestione e amministrazione del progetto	0,00	0,00
25	<b>TOTALE PARZIALE</b>	<b>480,00</b>	<b>480,00</b>
26	Retribuzione del personale non docente: Responsabile / coordinatore progetto	8.360,00	8.360,00
27	Retribuzione del personale non docente: Tesoriere / contabile	0,00	0,00
28	Retribuzione del personale non docente: Impiegati di segreteria n. 1	3.648,00	3.648,00
29	<b>TOTALE PARZIALE</b>	<b>12.008,00</b>	<b>12.008,00</b>
30	<b>TOTALE (voce 25 + voce 29)</b>	<b>12.488,00</b>	<b>12.488,00</b>
<b>NOTE ESPLICATIVE</b>			
(20) Il Comune di Châtenois ci consente l'uso della sede a titolo gratuito. Il valore corrisponde a circa 120€ (15€ all'ora per 8 ore di riunioni all'anno)			
(21) Costo previsto dell'acquisto di risme di fogli e cartucce per la stampante (tra cui carta per la stampa dei diplomini da consegnare agli alunni che avranno seguito per tutto l'anno i corsi d'italiano)			
(22) Costo previsto dell'acquisto di francobolli e spese postali per la spedizione dei documenti cartacei al Consolato e alle famiglie (tra cui i diplomini per gli alunni che avranno seguito per tutto l'anno i corsi d'italiano)			
(23) Costo previsto dell'abbonamento ad ARUBA per sito Internet dell'Ente AISI			
(24)			
(26) Stipendio della responsabile del progetto : 220 ore da settembre 2024 a luglio 2025 (20 ore al mese per un totale di 11 mesi lavorativi) per 38€/all'ora 20 ore x 11 mesi = 220 ore 220 ore x 38€ = 8.360,00€			
(27) Il tesoriere dell'Ente si occupa a titolo gratuito della gestione delle buste paga e della gestione generale dei conti.			
(28) Stipendio della segretaria del progetto : 96 ore da settembre 2024 ad agosto 2025 (per un totale di 12 mesi lavorativi) per 38€/all'ora 8 ore x 12 mesi = 120 ore 96 ore x 38€ = 3.648,00€			
Data 04/03/2024			
		Timbro e firma del Rappresentante Legale	
VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE (timbro lineare del firmatario con nome e funzione)		 Thierry ROHMER Presidente AISI	



Sezione E		SPESE DI CARATTERE PROMOZIONALE (max 10% del costo totale del progetto)		
Tasso di cambio: 1 Euro =		1,0000	Selezionare valuta	da Tabella cambi di finanziamento MAECI
N.	DESCRIZIONE	Totale VAL. LOCALE	Totale EURO	
31	Spese per inserzione / acquisto spazi pubblicitari (stampa, tv, radio)	300,00	300,00	
32	Web marketing e social media marketing (realizzazione siti web, gestione pagine internet, campagne di e-mail marketing, sponsorizzazioni online e gestione social network)	800,00	800,00	
33	Realizzazione di materiale promozionale (volantini, locandine, opuscoli, cataloghi, roll-up, materiale audiovisivo e fotografico)	300,00	300,00	
34	<b>TOTALE</b>	<b>1.400,00</b>	<b>1.400,00</b>	
<b>NOTE ESPLICATIVE</b>				
(31) Spese previste per l'acquisto di spazi pubblicitari nelle radio locali.				
(32) Il sito dovrebbe essere gestito e aggiornato da un webmaster: 16 ore x 50€ = 800€				
(33) Stampa di n. 300 volantini per un costo forfettario previsto di 1€ = 300 x 1€ = 300€				
Data 04/03/2024				
			Timbro del Rappresentante Legale e Firma	
VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE (timbro lineare del firmatario con nome e funzione)			 Thierry ROHMER Presidente AISI	



**AISI**  
Associazione per lo Sviluppo Industriale Italiano  
Associazione per lo Sviluppo Industriale Italiano

Sezione F		RIEPILOGO FINANZIARIO GENERALE		
Tasso di cambio: 1 Euro =		1,0000	Selezionare valuta	da Tabella cambi di finanziamento MAECI
N.	DESCRIZIONE	Totale VAL. LOCALE	Totale EURO	%
35	Risorse proprie dell'Ente (voci da 1 a 5)	5.152,00	5.152,00	
36	Contributo ministeriale richiesto sul cap. 3153 dello Stato di previsione del MAECI (voce 7)	97.876,00	97.876,00	
37	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>103.028,00</b>	<b>103.028,00</b>	
38	Spese di funzionamento didattico generale (voce 15)	1.350,00	1.350,00	
39	Spese per il personale docente e gli assistenti linguistici (voce 19)	87.790,00	87.790,00	
40	Spese di funzionamento amministrativo del progetto (voce 30)	12.488,00	12.488,00	12,12%
41	Spese di carattere promozionale (voce 34)	1.400,00	1.400,00	1,36%
42	<b>TOTALE USCITE</b>	<b>103.028,00</b>	<b>103.028,00</b>	
Data 04/03/2024				
VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE (timbro lineare del firmatario con nome e funzione)		Timbro del Rappresentante Legale e Firma		
		<p>Thierry ROHMER Presidente AISI</p>		



### INIZIATIVA 1 - CORSI CURRICOLARI

Sezione G -  
Dati

Scheda dati progetto: **Giriamo l'Italia parlando italiano**

CORSI	N. CORSI	N. ALUNNI	Totale ORE di lezione annuo	di cui pagate dall'Ente	N. DOCENTI a carico dell'Ente*
SCUOLA DELL'INFANZIA					
SCUOLA PRIMARIA	38	500	1824	1824	11
SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO					
SCUOLA SECONDARIA DI II GRADO					
<b>TOTALI</b>	<b>38</b>	<b>500</b>	<b>1824</b>	<b>1824</b>	<b>11</b>
ASSISTENTATO LINGUISTICO	N. assistenti linguistici	N. docenti assistiti	N. corsi coinvolti	totale ore di attività annue	di cui a carico dell'Ente

**ORE** Il calcolo delle ORE deve sempre essere riportato a 60 minuti, eventualmente arrotondando.

**DOCENTI\*** Inserire il totale delle persone fisiche retribuite e non degli incarichi

Data **04/03/2024**

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO  
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE  
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione)

Thierry ROHMER  
Presidente AISI

